

Léxico, historia y diccionarios

M^a Pilar Garcés Gómez (ed.),

Anexos de *Revista de Lexicografía*, 30

A Coruña, 2014

Universidade da Coruña
Servizo de Publicacións

ÍNDICE

MARÍA PILAR GARCÉS GÓMEZ	
«Presentación».....	7
TERESA BASTARDÍN CANDÓN	
«Los dialectalismos en la obra de Sanz Pérez ».....	9
MAR CAMPOS SOUTO Y JOSÉ IGNACIO PÉREZ PASCUAL	
«Los galleguismos en las ediciones del DRAE de la primera mitad del siglo XIX»	25
JOSÉ RAMÓN CARRIAZO RUIZ	
«El vocabulario de la vida cotidiana en el <i>Diccionario de Autoridades</i> : fuentes y tratamiento lexicográfico».....	41
CRISTOBAL CORRALES Y DOLORES CORBELLA	
«Recepción de los canarismos en la lexicografía no académica».....	59
MARÍA CRISTINA EGIDO	
«Léxico de la indumentaria en relaciones de bienes leonesas del siglo XVII»	77
MARÍA PILAR FERNÁNDEZ MARTÍNEZ	
«Semasiología del mundo rural en José Antonio Muñoz Rojas».....	95
GUILLERMO FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ-ESCALONA	
«Sobre los sentidos de “prosa” en castellano medieval».....	109
ROSALÍA GARCÍA CORNEJO	
«Lexicografía y toponimia».....	127
MARÍA DEL CARMEN GARCÍA ESTRADÉ	
« Jovellanos y la lexicografía ».....	145
MABEL GIAMMATEO, HILDA ALBANO Y AUGUSTO TROMBETA	
«La confección de un repertorio tumbero del Río de la Plata».....	165
MERCEDES GOÑI ARES DE PRADA Y ÁNGELES LÍBANO ZUMALACÁRREGUI	
«Cartografía y léxico: sobre fronteras léxicas medievales».....	177
MARÍA DO CARMO HENRÍQUEZ SALIDO	
«Lexicografía y Derecho en el Tesoro de Covarrubias».....	193
JOSÉ LUIS HERRERO INGELMO	
«La animalización de los objetos: historias del cambio semántico».....	207

ELENA JIMÉNEZ GARCÍA	
«Aportación al léxico agrícola de Soria relativo al cultivo del cereal: aparejos»	231
ALICIA MARÍA LÓPEZ MÁRQUEZ	
«Análisis del lenguaje lírico del Siglo de Oro en una traducción española del siglo XVI».....	243
MARCO ANTONIO LOVÓN CUENCA	
«El léxico del robo en el habla peruana».....	253
AURORA MARTÍNEZ EZQUERRO	
«Aspectos metodológicos de lexicografía dialectal».....	269
JOSÉ RAMÓN MORALA RODRÍGUEZ	
«La expresión de la calidad en el léxico de los inventarios del Siglo de Oro»	283
HERMÓGENES PERDIGUERO VILLAREAL	
«Bienes en la recámara: léxico de guarniciones y otros útiles en un inventario de bienes de 1639».....	299
MARÍA PILAR PEREA	
« <i>Lexdialgram</i> : un portal de diccionarios y gramáticas dialectales del catalán del siglo XIX».....	309
PILAR SALAS QUESADA	
«Baralt y su <i>Diccionario de galicismos</i> (1855) en el <i>Diccionario Crítico etimológico castellano e hispánico</i> de Corominas y Pascual».....	323
VALENTINA TRUNEANU	
«El uso del signo de interrogación en el <i>Diccionario del español medieval</i> (DEM)».....	333
ANA BELÉN VALIENTE MARTÍN Y ELENA FERNÁNDEZ DE MOLINA ORTÉS	
«Voces de ayer y de hoy: estudio lexicográfico de los diccionarios dialectales».....	345

Presentación

MARÍA PILAR GARCÉS GÓMEZ
Universidad Carlos III de Madrid

Los trabajos que figuran en este volumen forman parte de una selección de las aportaciones presentadas en el *V Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica*, que se desarrolló en Madrid, del 25 al 27 de junio de 2012, y en el que participaron una gran parte de los mejores especialistas de esta disciplina, pertenecientes a universidades y centros de investigación de Europa, América, África y Asia.

Los objetivos de este congreso fueron presentar los avances metodológicos en las distintas ramas de la Lingüística —Morfología, Sintaxis, Semántica y Pragmática— y su aplicación a la elaboración de los diccionarios, así como debatir los fundamentos teóricos generales de la Lingüística que permiten avanzar en el campo de la Lexicografía. Asimismo, se presentaron y debatieron las nuevas perspectivas de análisis en los campos de la Lexicografía teórica y aplicada y de la Lexicografía histórica, especializada y computacional.

En este volumen, concretamente, se recogen los proyectos y avances realizados en el ámbito de la Lexicografía histórica y la Lexicografía dialectal tanto en lo referente a aspectos teóricos como en el aplicado al estudio de la evolución de las unidades léxicas o del análisis y distribución de las voces dialectales.

El *V Congreso Internacional de Lexicografía hispánica* tuvo el honor de contar en su Comité científico con profesores e investigadores de universidades y centros de investigación de reconocido prestigio internacional, a quienes deseo agradecer su colaboración y ayuda desinteresadas: José Manuel Blecua Perdices (Universitat Autònoma de Barcelona-Real Academia Española), José Antonio Pascual Rodríguez (Universidad Carlos III de Madrid-Real Academia Española), Gaston Gross (Université de Paris XIII Nord/LLI), Georges Kleiber (Université de Strasbourg), Dieter Messner (Universität Salzburg), Carsten Sinner (Universität Leipzig), Pietro Beltrami (Università di Pisa), Roberta Cella (Università di Pisa), Bernard Cerquiglini (Université de Paris VII), Jesús Pena (Universidad de Santiago de Compostela), Paz Battaner (Universitat Pompeu Fabra), José Ignacio Pérez Pascual (Universidade da Coruña) y Juan Gutiérrez Cuadrado (Universidad Carlos III de Madrid).

Del mismo modo, me gustaría agradecer la colaboración de los miembros que formaron parte del comité organizador: José Antonio Pascual Rodríguez, Juan Gutiérrez Cuadrado, María Victoria Pavón Lucero, Rafael García Pérez, Yuko Morimoto y Javier Rodríguez Molina, y de los profesores y becarios del Departamento de Humanidades: Filosofía, Lenguaje y Literatura de la Universidad Carlos III de Madrid, quienes, con su trabajo y esfuerzo en la organización y desarrollo del congreso, lograron que todos los participantes se mostraran muy satisfechos: Susana Aguirrizábal, Alejandra Aventín, María Dolores Blasco, Pilar Candela, Juan Carlos Díaz Pérez, Miriam Fernández de Caleyá, Antonia García Tirado, Olga González, Marciana Loma-Osorio, Narciso López, Rosa Martín Gascueña, Pablo Rozas, Rocío Santamaría, Guadalupe Soria y Ariana Suárez. También mi agradecimiento a Ana Costa Pérez, quien ha participado en la revisión de los trabajos incluidos en este volumen, y a Mar Campos y a José Ignacio Pérez Pascual por su colaboración en la edición del texto.

Finalmente, deseo dejar constancia del apoyo recibido por los diversos organismos de la Universidad Carlos III de Madrid y de la ayuda concedida por el Ministerio de Economía y Competitividad (Acción complementaria FFI 2011-15796E).